

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BORO DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n boro nwere iyaali bei nna daama duuri ka boro fo su hini ka honu n se ya bara boro duuri nna laakari kaniyom aduniya kuna,

Ka simma nna ka boro daama duuri bara hei fo ka sariya hima a ma ceruma ka boro morani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene boro futu,

Ka simma nna naane ka aduniya zamaa sariya nyâ dam daama duuri ga buricinitere nna boro jirima boro nna kwene daama ka a gono weiboro nna haruboro ciyom afo gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima go rokasine hennu ma gono ganna nna ganna nmaaniyo binni n hãnu kulu mawjine kweiyom diru ga,

Ka simma nna ka aduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom mefo ceejiyom ka n baa aduniya ganna zamaa kulu ma to daama duuri hini ga nna a zaamani safu nwaani nwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tontoni ceeji a boro,

Ka simma nna ka aduniya zamaa marga beeri tutu ka njayo ba me cineyo kulu cii kawa boro nwere aduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka meecineyo cimanio ya ba nam daama duuri gweio ma dira dei-dei,

aduniya zamaa mariga beiyani boro nwere daama duuri adininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari ka ci teente n nmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, boro kulu ma me cine di ci a nwere ganna zamaayom kulu mo ma duwa ka geeri tila cirici wo ga. Za ganna nmaani nmaaniyom kuna hali an to aduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei no dei-dei nn daama nna n burucinitere fo, n lasabu nna laakari ya nam nn mo huro cere kuna nyanze tere boro.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna boro meiyom zana ka daama bei beiyaniyom me cine na a siriyani dimi fisu yo ma sii. A sii nna n ma ci wo no gaa kwaare wo no gaa bii wo no weiboro wo no haruboro.

A sii nna cine fisyom; a sii nna adiini fisyom a bine sii nna siyasa fisyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

Boro kulu gonna hunayom nna boro meiyom nna boro naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Bɔɔɔ fɔ na hima an ci bɔɔɔ fɔ sɛ tam dee binɛ n ma mɔɔɔriya bɛrɛkɛtɛ. A ganna nɔ n hoŋu tamtɛrɛ nna mɔɔɔriyom bɛrɛkɛtɛ ba hini fɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔɔɔ fɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n binɛ su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔɔɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afɔ sariya mɔɔɔjinɛ ya nɔ binɛ sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei sɛ dɛɛ bɔɔɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔɔɔjinɛ ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔɔɔ fɔ sɛ a ma hacinɛ dii ka daabu ɔu a ma gɛi, dee binɛ a ma kaa kwaara ka na cii taalifo bɔɔɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei sɛ an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔɔɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔɔɔjinɛ n ma du ka n ci taali kwe.

2. A sii na n ma bɔɔɔ nɔ taali daa fɔ bɔɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ binɛ hɔŋa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔŋa gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔɔɔ fɔ su mɛɛ dam bɔɔɔ fuu senni kuna bɛrɛkɛtɛ. Ya nɔ binɛ bɔɔɔ fɔ sii nna a ma haŋasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaŋa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei sɛ a ma kwei nuŋu ka a baa kulu.

2. A ma gɔɔɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a binɛ baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sɛ n ma gana kwaara ŋwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.

2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔɔ wii ɔu bine daa berekete fɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoɔu.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka hoɔu bɔɔ se a dimi takii bɔɔ.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔɔ kɔ tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fɔɔu wei nna haru se domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeyom saa.
2. N su hini ka hiije hoɔu ka a na ci nna n bɔɔ hinka kulu bakasine.
3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a ceruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.
2. A sii n ma bɔɔ gaɔa a duuri takii bɔɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaɔa ka a sawa noo se.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A se ganna nɔ bɔɔ su ba heifo senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
2. N su bɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifonte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔɔ ɔu a barani ka a fɔɔu.
2. Bamei kulu afo bɔɔ gonna daama a ma gwei te a kwaara gominanti se.
3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tete biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine goɔ ka sine heinno kwarayo ɔwene alkawali hini ga. Ka simma nna zaɔa ka mete yaasi kwaara fɔ fɔ na ɔwene almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ă baa fiscu. Ya nɔ bine n ga a cɛruma nna gwei zaŋɛi.
2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n tɛ banayom daama.
3. Ni ka n gwei tɛ kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n ɲwɛnɛ iyaali kɔtɔ nna bɛɛrɛ bɔŋɔ.
4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwɛ safu jisi a bine ba hini ka a bɔŋɔ dam a fɔ ɲwaani ku na a bɔŋɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacintɛ (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hɔɔrɛ daama gwei kɛiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini guntɛ (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga ɲwɛnɛ alaafia nna a iyaali kulu cɛruma nna, zaa ɲwaari, taafɛ, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni ɔu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeenɛ nɔ, dee bine arooba fɔ ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tɛɛ mako daama.
2. Wei kunu kweiyo, koo ɲwɛɛrayo gonna tɛɛmako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hɛi hiije bɔŋɔ, ka du ka nam ɲɲa ka n hɛi hiije si bɔŋɔ nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini iduntɛ (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala bɔŋɔ za coubugu cɛɛnɛ ka kwei sasa wantɛyo kamɛ gwei dendeniyom coubugu ɲɲa cɛrɛ hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma ɲɲa feeri nuɲu ka a hima.
2. Couyom di ma bara hɛifɔ ka a mɔɔ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitɛrɛ ma tɛɛ dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma tɛ bamei sɛ.
3. Nyaa nna baabɛ gonna daama n ma couyo ka n baa fiscu n kɔyo sɛ.

Asariya waranka cini iyentɛ (27)

1. Bɔɔɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.
2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba ɲwa; tila kaayom nɔ, ɔu hɔɔrɛ taago.

Asariya waranka cini iyaakuntɛ (28)

Bɔɔɔ kulu gonna daama a ma tɛ hɛi ka kwaara nna kwaara binni, nuɲu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bɔŋɔ mɛiyom mo gono zaɲa ka nna beiyani bɔɔɔ ăduniya daama tila kuna a ma duka bara mɔɔriyantɛ.

Asariya waranka cini ɛgantɛ (29)

1. Bɔɔɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a fɔlɔnku bɔɔɔ tɛrɛ nna a jirima hini ka tɛ.

2. A daama nna a bɔɔɔ meiyom looyom kuna nɔ sariya tikite a se a ma duwa ko bɔɔ cinniyo daama nna n bɔɔ meiyom bei n se. Macerese mo gono bamei se.

3. N su ba hini ka daama nna bɔɔ meiyom di loo ka na cii zaɔa ka yaasi aduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wɔ looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔɔ ma tunu ka kɔɔɔ ko ceeji ganna zamaa ma daama duuri nna bɔɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.
